



John Presimé

Phone: +1-809-958-8192 **Email:** johnpresime@gmail.com **Skype:** john.presime

Address: Puerto Plata, Dominican Republic

Member of: OTTIAQ, ATA, IHIQS and TORR
Certified member of the OTTIAQ as an English to Haitian Creole translator
Associate member Services linguistiques Sylvie Chartier
Translation, Proofreading and Editing

Areas of Expertise

General Skills

During my career. I demonstrated great strength in autonomy, initiative, efficiency and meticulousness. I have a keen eye at identify problems and providing solutions efficiently. I have a methodical spirit, am flexible, and attentive to details. My perseverance guarantees quick and professional results. I value clarity in all forms of communication. I am native in Haitian Creole and Spanish, fluent and love to work in both French and English.

Translation Skills

I have over 10 years of experience as a translator. I started translating various texts when I was the only bilingual person when I was in high school. This experience made it so that I translated texts and documents on a regular basis. Subsequently, as a sales and marketing Coordinator and Executive Assistant there were even more translations to be done. Discovering an immense pleasure to review and translate, I decided to learn more about translation and started my own business, thus was born Easy Connect. The translations services offered are from English to Haitian Creole, English into Spanish, Haitian Creole to English and Spanish to English. I have experience in different areas such as:

DOMAINE	SPECIALTY	WORDS	HOURS
BUSINESS	GENERAL ADMIN	5, 664, 364	66
ENVIRONMENT	ENVIRONMENTAL REPORTS	26, 859	
HUMAN RESOURCES	POLICIES AND PROCEDURES	2, 545, 481	3009
EDUCATION	REPORTS OF STUDENTS WITH SPECIAL NEEDS TO	349, 649	59
HUMAN RESOURCES	TRAINING	4, 252, 891	8340
IT	General	542, 783	201
IT	Network	153, 327	14

LEGAL	CONTRACTS	149, 670	
MARKETING	REAL ESTATE	15, 032	
MARKETING	MISCELANEOUS	4, 149	

DOMAINE	SPECIALTY	WORDS	HOURS
MEDICAL	EQUIPMENTS	42, 768	22
MEDICAL	SURVEY	12, 258	
MOVIE/FILM/COM MERCIALS	SUBTITLING	163, 251	
WEBSITE	E-COMMERCE	102, 800	

Major professional experiences

Translator, reviewer and editor

The New York Times Magazine

Assistant to the director of human rights

President and General Manager, Novus Mare, Real State

Translator, reviewer and Editor

Boston Public High School

Program coordinator

Global Glimpse

Assistant Teacher

Dominican Technological Institute

Computer Skills

I am a Computer Science student, I have great coding experience, management skills and am very knowledgeable with Microsoft Office applications such as Access, Excel, Word and PowerPoint. I also have experience with Internet Explorer, Google Drive, Brave, Mozilla Firefox, Outlook, Microsoft CRM, Memsourse and SDL Trados 2015 and 2017 as well as MemoQ 2015 and Coach.

References

Catherine DeLaura. DREAM Project, Executive Director

E-mail.: catherine@dominicandream.org

Arian Terrill Human Rights Monitor

E-mail.: arianterrill@gmail.com

Ann A. Kennedy, Ph. D. Fulbright Board Member

E-mail.: aak38@georgetown.edu

Summary: I am a community organizer and social entrepreneur empowering local youth and marginalized populations in the Dominican Republic through information and communication technologies and sustainable tourism. Local expert on cross-border migration, conflict, and statelessness in the Dominican Republic and Haiti. Expertise in social media, community development, and humanitarian assistance programs. Played key role in largest to-date emergency food distribution effort supporting refugees in new displacement camps on the Dominican – Haitian border. Certification in Information Technology. Computer Science student, Wireless Internet Service Provider. Local youth leader. Multi-lingual in French, Haitian Creole, Spanish and English. Local and international media and non- government organization network.